

FISAE Newsletter

138
20.04. 2022

Dear friends of ex-libris

Here again is the invitation to participate in the auction in support of the Ukrainian artists who are suffering from the inhuman attacks of the war criminal and murderer Putin. It is hoped that this auction will be to everyone's satisfaction.

Liebe Exlibrisfreunde

Hier nochmals die Einladung zur Teilnahme an der Auktion zur Unterstützung der ukrainischen Künstler, die unter den unmenschlichen Angriffen des Kriegsverbrechers und Mörders Putin leiden. Es ist zu hoffen, dass diese Auktion zu aller Zufriedenheit verläuft.

Chers amis de l'ex-libris

Voici une nouvelle fois l'invitation à participer à la vente aux enchères en soutien aux artistes ukrainiens qui subissent les attaques inhumaines du criminel de guerre et assassin Poutine. Il est à espérer que cette vente aux enchères se déroule à la satisfaction de tous.

Cari amici di ex-libris

Ecco di nuovo l'invito a partecipare all'asta a sostegno degli artisti ucraini che stanno soffrendo gli attacchi disumani del criminale di guerra e assassino Putin. Si spera che quest'asta sia soddisfacente per tutti.

Queridos amigos de ex-libris

Aquí está de nuevo la invitación a participar en la subasta en apoyo de los artistas ucranianos que están sufriendo los ataques inhumanos del criminal de guerra y asesino Putin. Se espera que esta subasta sea del agrado de todos.

Дорогие друзья экслибриса

Здесь снова приглашение принять участие в аукционе в поддержку украинских художников, которые страдают от бесчеловечных нападков военного преступника и убийцы Путина. Мы надеемся, что этот аукцион будет удовлетворен всеми.

亲爱的前图书馆的朋友们

这里再次邀请大家参与拍卖，以支持正在遭受战犯和杀人犯普京非人道攻击的乌克兰艺术家。
· 希望这次拍卖能让大家满意。

エクスリブリス友の会の皆様へ

戦犯であり殺人者であるプーチンの非人道的な攻撃に苦しむウクライナのアーティストを支援するため、ここでもオークションへの参加を呼びかけているのです。このオークションが皆様にご満足いただけるものとなることを願っています。

Save the date!

Freitag, 6. Mai 2022, nach der offiziellen Eröffnung der Tagung der DEG

**Liebe Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Exlibris-Tagung der DEG 2022
in Moers, liebe Mitglieder der DEG, liebe Gäste,**

im Rahmen der diesjährigen DEG-Tagung soll auch ein Zeichen unserer Solidarität mit unseren ukrainischen Exlibris-Künstlern und -Künstlerinnen gesetzt werden.

Der Anstoß kam, als der russische Künstler [Igor Baranov](#) mit Hilfe unseres Mitglieds [Margo Mulholland](#) acht freie Grafiken verkaufen wollte, um den Erlös im Rahmen einer Hilfe für die Ukraine zu spenden. Als ich von seiner Absicht erfuhr, ließ ich ihn durch Margo fragen, ob er einverstanden wäre, dass wir zu diesem Zweck eine Auktion im Rahmen der Tagung durchführen. Er sagte gerne zu. Vielen Dank, Igor Baranov!

[Utz Benkel](#), der sich derzeit mit einer Unterstützungskampagne für ukrainische Künstler und Künstlerinnen sehr stark engagiert, wird im Rahmen der Tagung die Auktion durchführen und selbst zwei seiner Originalgrafiken beisteuern. Versteigert werden auch freie Grafiken und Exlibris von ukrainischen Exlibris-Künstlerinnen, die durch diese Spendenaktion unterstützt werden: [Marie Plyatsko](#), [Oleksandra Sysa](#) und [Mariana Myroshnychenko](#). Eine Freundin Oleksandras, [Anna Voituk](#), hat ebenfalls ein Werk beigesteuert. Ihre Arbeit und auch manche der anderen Grafiken aus der Ukraine sind erst in den letzten Wochen entstanden. Mariana, die an der Tagung teilnehmen wird, wird die Arbeiten nach Moers bringen. Auch dafür allen vielen Dank!

Die Auktion hat bereits im Vorfeld auf sich aufmerksam gemacht, so dass Sie auch zwei Werke von [Andreas Raub](#) – es handelt sich um seine Diplomarbeiten! – sowie Exlibris von [Oleg Dergachov](#) in der Versteigerung erwerben können. Auch hierfür herzlichen Dank den Spendern.

Die Grafiken der ukrainischen, deutschen und russischen KünstlerInnen werden in Moers rechtzeitig vor der Auktion an Stellwänden präsentiert werden.

[Auch nicht anwesende Kunstfreunde können an der Auktion teilnehmen. Näheres entnehmen Sie dem online-Katalog, den Utz Benkel erstellt hat. Sie finden ihn im Anhang.](#)

Die Auktion soll unmittelbar nach der offiziellen Tagungseröffnung durch den Präsidenten der DEG, Herrn Dr. Henry Tauber, und der Ansprache eines Vertreters der Stadt am Freitagabend stattfinden; dazwischen wird ein Glas Sekt gereicht.

Also: Save the date! Freitag, 6. Mai, nach der offiziellen Eröffnung: Solidaritäts-Auktion für ukrainische Exlibris-Künstler und Künstlerinnen; Auktionserlös geht an die Kampagne von Utz Benkel, über die Sie regelmäßig im DEG-Newsletter informiert werden.

Aus der Ukraine sind mehr Arbeiten eingegangen, als aus Zeitgründen versteigert werden können. Diese können am Tag nach der Auktion bei mir zu Festpreisen erworben werden.

(für den Vorstand und den Beirat der DEG: U. Ladnar)



Dear participants of the 2022 DEG Ex Libris Conference in Moers,
DEG members and guests,

As part of this year's DEG Meeting in Moers, an auction of donated original graphics will be held to raise money in support of our exlibris artists in Ukraine.

The idea came about when Russian artist, [Igor Baranov](#) offered our member, [Margo Mulholland](#), a series of eight of his etchings to be auctioned with the proceeds to be given in solidarity to Ukraine. When I found out about his intentions, I asked Margo to ask if he would agree to the DEG holding the auction at the meeting. He gladly agreed. Thank you, Igor Baranov!

[Utz Benkel](#), who is currently very much involved in a support campaign for Ukrainian artists, will conduct the auction during the meeting and will contribute two of his original graphics too. [Andreas Raub](#) contributed 2 graphics and we offer Exlibris by [Oleg Dergachov](#). Four young Ukrainian artists also want to have some of her works auctioned for this purpose. One of them, [Mariana Myroshnychenko](#), will take part in our meeting and will bring the graphics to Moers. Thank you all!

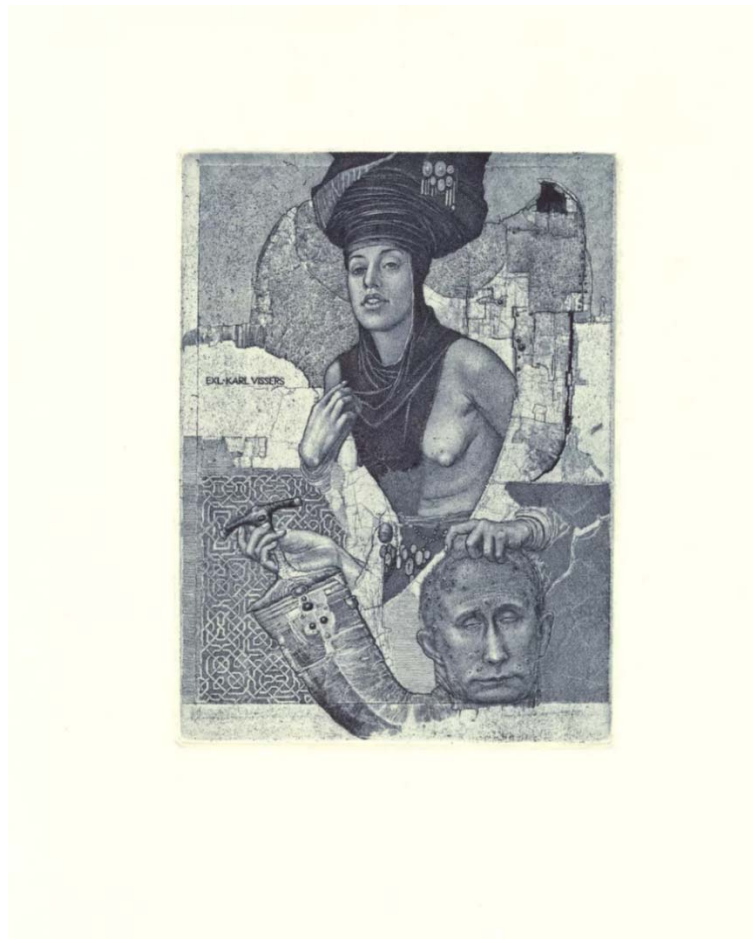
The willingness of German, Ukrainian and Russian artists to donate works made DEG's solidarity auction 2022 in Moers possible.

The auction will take place immediately after the official opening of the meeting by the President of the DEG, Dr. Henry Tauber, and the address by a city official; a glass of sparkling wine will be served in between.

Please save the date! Friday, May 6th, after the official opening:

In Solidarity with Ukraine Auction! Our donation will go directly to the Ukrainian bookplate artists we know to be distributed by Utz Benkel's ongoing fundraising campaign, about which you will be informed in the DEG newsletter.

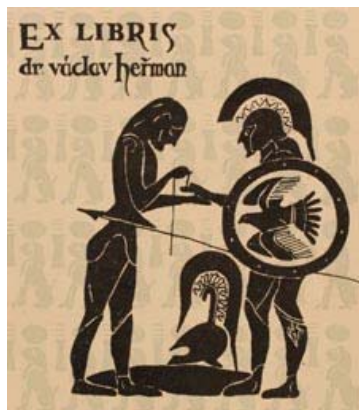
(for the DEG: U. Ladnar)



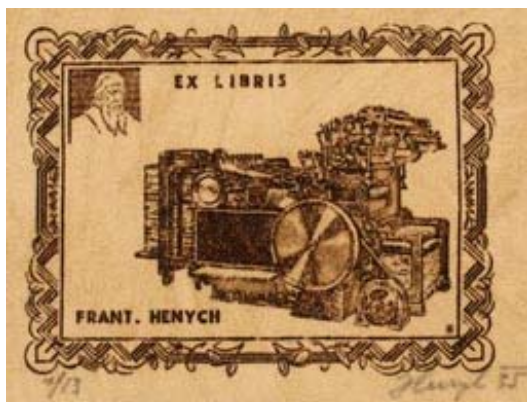
Konstantin Antioukhin

Art-exlibris.net

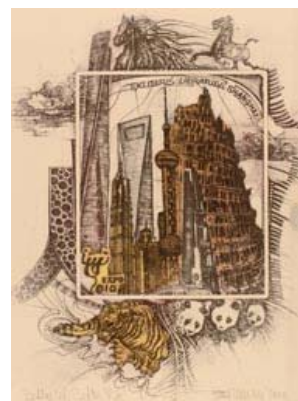
**Czech Republic – Tschechische Republik - République tchèque - Чешская Республика
(Selection - Auswahl - Sélectionrait - Selezione –选择 - セレクション!) Part II**



Vaclav Herman



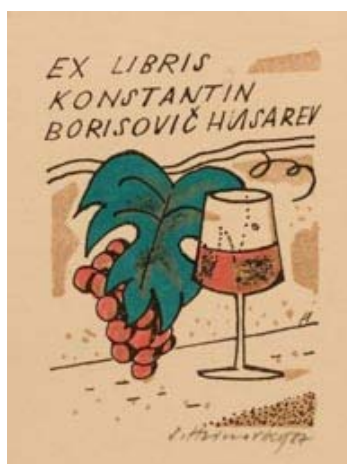
Frantisek Henych



Pavel Hlavaty



Miroslav Hlinka



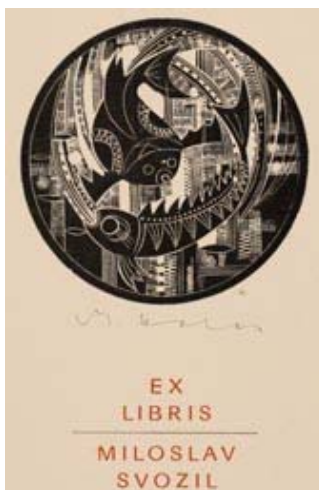
Stanislav Hlinovsky



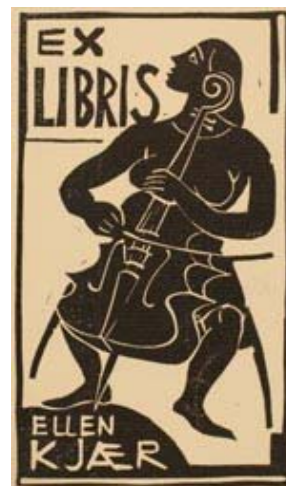
Josef Hodek



Karel Hojden



Ota Holas



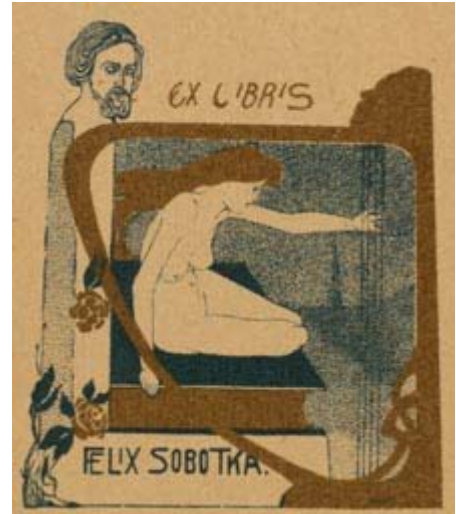
Karel Homola



Antonin Homolka



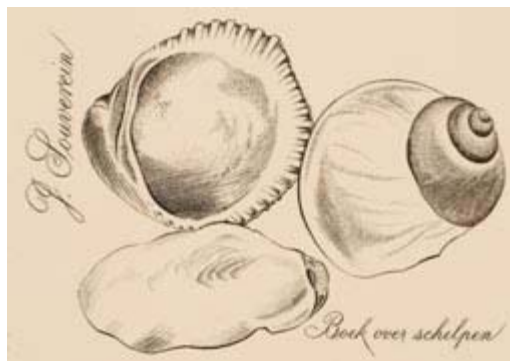
Jaroslav Horanek



E. Horb



Miroslav Houra



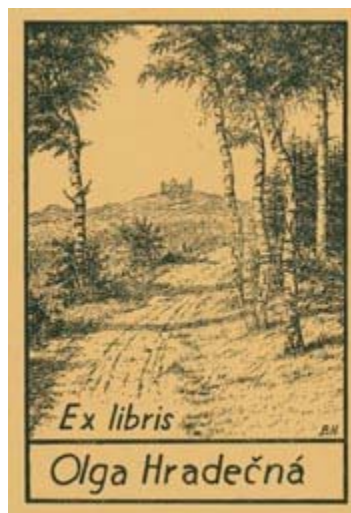
Bedrich Housa



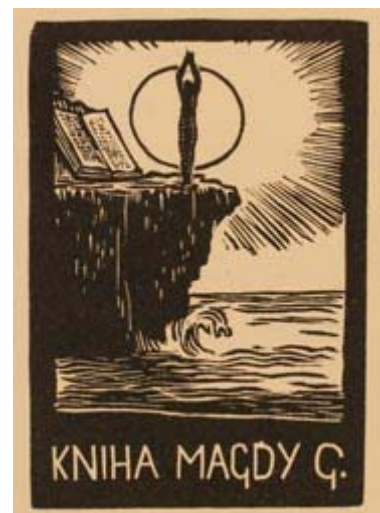
Cyril Housa



Arnost Hrabal



Bohumil Hradečný



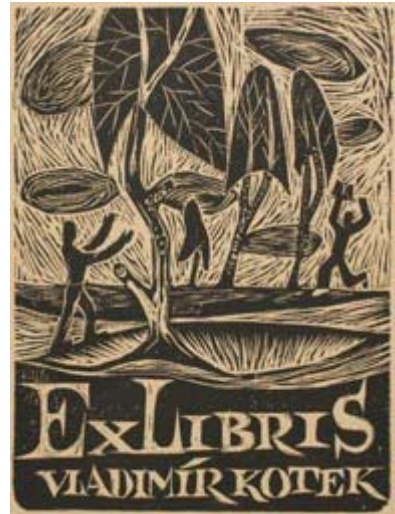
V. Hřimalý



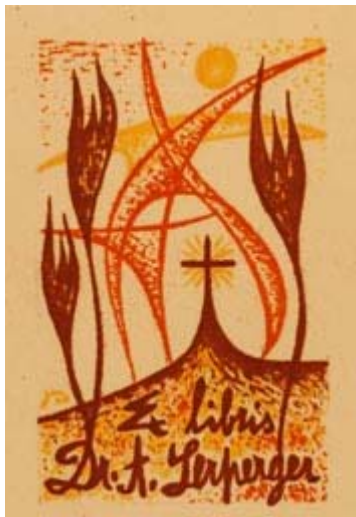
Thomas Hrivnac



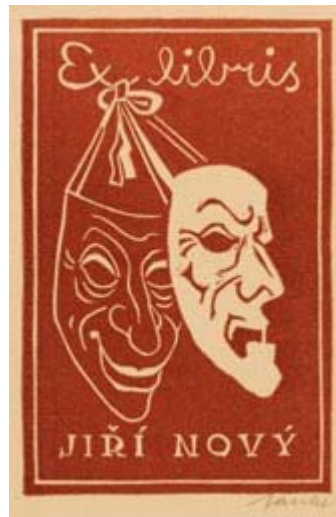
Günter Hujber



P. Inony



Vladimir Jandejsek



G. Janke



Miloslav Janku



Dusan Janousek



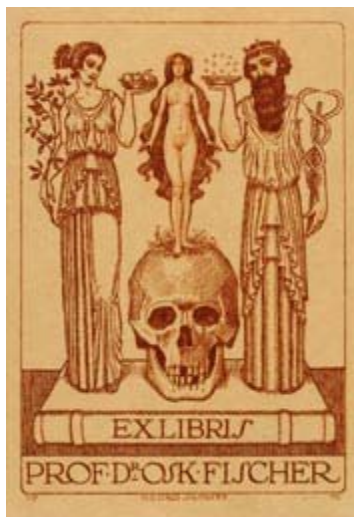
Jiri Jaska



Maria Jechtlova



Josef Jicha



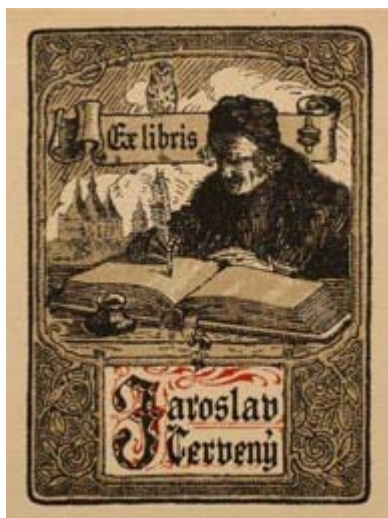
Georg Jilovsky



Ludmilla Jirincova



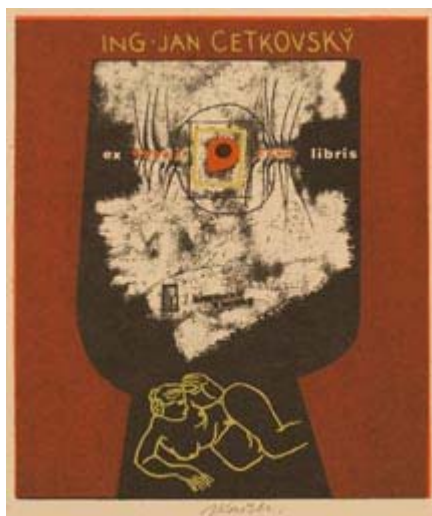
Boris Jirku



Vojta Joska



Vlastimil Kacirek



Jaroslav Kaiser



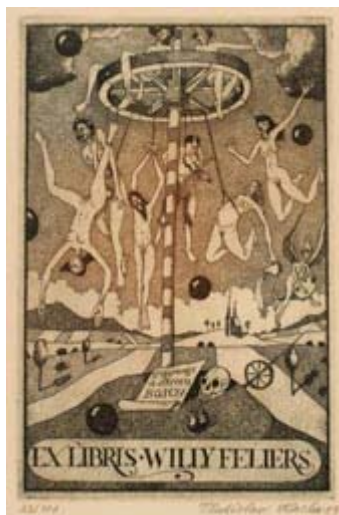
Anton Kamenik



Oldrich Karel



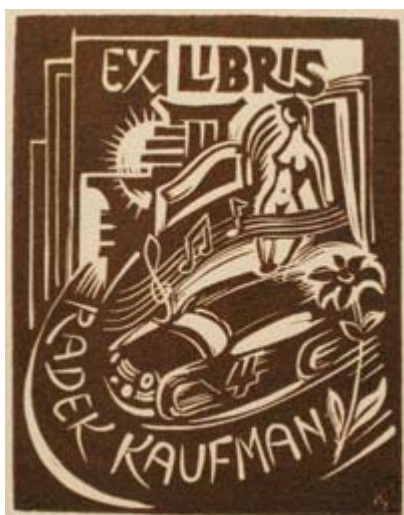
Jana Kasalova



Vladislav Kaska



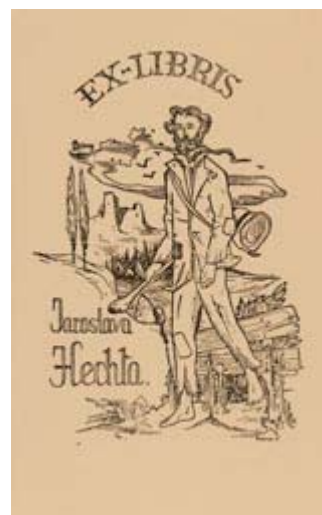
Jaroslav Kaiser



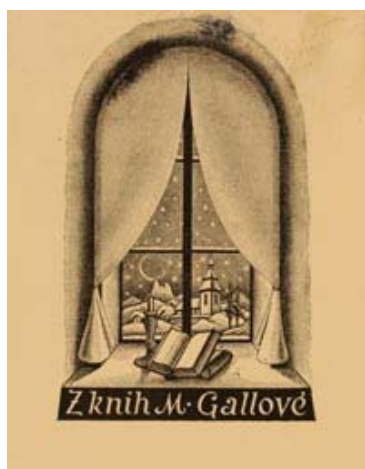
Jiri Kaufmann



Jan Kavan



Aksel Kilberger



Karel Kinsky



Herbert Kisza



M. Klimacova



Jan Klovcek



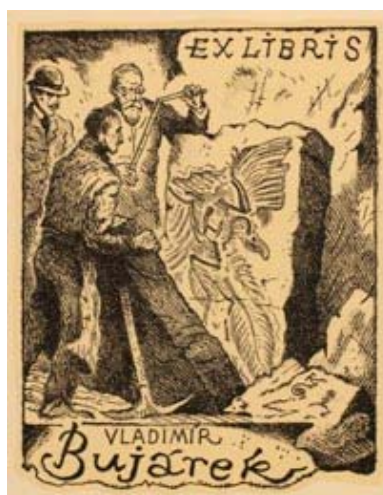
Frantisek Koblíha



Jan Kobzan



Antonín Koděš



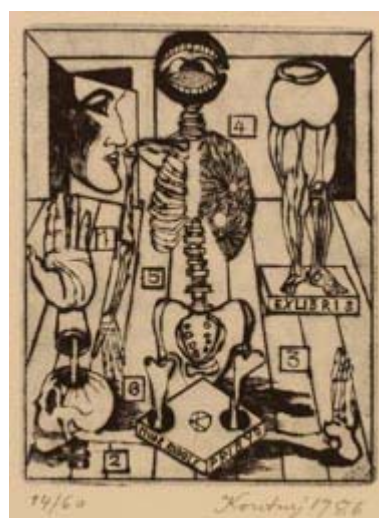
Jan Koupecký



Pavel Kotas



Emil Kotrba



Alois Koutný



J.F. Kovar

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
